

# KENG HWA POO

SOERAT CHABAR DAN ADVERTENTIE, DITERBITKAN SABAN HARI SABTOE KETJOKALI HARI RAJA.

### HARGA LANGGANAN:

Boeat Hindia 3 boelan / 2.-  
Loear Hindia 6 boelan / 6.-  
Tiada boleh berlangganan koerang dari 3 boelan.  
Bajaran lebih duhoetoe.

### PENERBIT: S. V. H. MIJ. KENG HWA POO - MANADO.

Wd. Redactie: TJJA DJOE TJJAT,  
ANG IE TONG, CORPHAR en  
N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar-chabar djalamatkan  
kepada REDACTIE KENG HWA POO -  
MANADO.

### ADMINISTRATIE:

Pemintaan berlangganan dan advertentie serta  
pembayarannya haroes disampaikan kepada  
Handelsr. Liew Oei Tiong & Co. - Manado.  
Tel. No. 43.

### HARGA ADVERTENTIE:

Boeat 1 sampai 10 perkataan  
f 0 50. Sekoerangnja f 1.-  
sekali ditempatkan  
Berlangganan lain harga

Agent di-Europa: PUBLICITEITSBUREAU „DE GLOBE“ Singel 95 - Amsterdam.

Tertjetak di Handelsdrukkerij LIEW OEI TIONG & Co. - Manado.

## Persamaan bangsa Tionghoa.

Soal persamaan bangsa Tionghoa memang soedah ada satoe soal jang soedah toea, tetapi bergoraja sifat yang aneh, j itoe ia tinggal moeda. Lama tetapi tinggal baroe, toea tapi moeda.

Satoe niatan Pemerintah nasional di Nanking pada maoekkan moelai tanggal 1 Jan. 1930 sematjam Familienrecht jang bisa disamakan dengan familierrecht di Eropah, moedjadi bergerak nja puna poela dari pelbagai warna, postib, koening, niton dis. akau memperbintjangkan soal gelijkesteling itoe. Oleh saba dengan pemasaksannya familierrecht jang dimaksod oleh regering Nanking itoe, maka dengan tjara otomatis (dengan sendirinja) semoea orang Tionghoa, maoepoen di Tiongkok, maoepoen di Boearja, jang terlahir ditamah bapa itoe, disamakan dengan orang Eropa. Dadinja djoega orang Tionghoa jang bertinggal di Hindia Belanda (Indonesia), tapi terlahir di Tiongkok, dengan sendirinja nanti djait dipersamakan dengan orang Eropa. Sebab meneroet dasar artikel 163 dari wet op de Indische Staatsrecht! Meneroet artikel terseboet, maka oendang-oendang boeat orang-orang Eropa or lakoe pada:

„3e, semoea orang Japan dan djoega semoea orang dari „lain negeri, jang tidak dimaoekkan dalam pasal 1 dan 2 „jang diengerinja bertalok pada familierrecht, jang po- „koenja berdasar pada azas-azas seperti Belanda pemia „familierrecht.“

Oleh niatan pemerintah Nanking itoe, maka materie per- samaan bangsa Tionghoa di Indonesia, jang saba saba moe masih sedja tinggal satoe soal jang menantikan penjoedahan- nja, dan soal mana dalam najaarszitting dari Volksraad bakal dibitjarakan, akan djadi satoe concessie bagi pendoedok Tionghoa, jang didapat dari pemerintah, boekan dengan tjara di- berikan dengan gratis, tetapi dengan terpaksa! Satoe soal jang semestinja soedah lama teroer-oes dengan djalan jang me- nambakkan ketinggian kedoeoekon pemerintah Hindia Belanda bakal peroleh oplossingnja jang disebabkan soedah tak boleh lain.

Sikap apakah pemerintah disini nanti ambil bilamana mak- soed Nanking tentang familierrecht itoe sempat tertjapai?

Kita tak oesah oelangi, betapa perlounja soal gelijkesteling itoe mendapat oplossingja. Poe oesah kita kemoekkan lagi keperluan itoe, sebab m moed soedah tjoekeop diselidiki. Tapi pada memboektikan boeat ketjoekebanjak kalija ke- perloean kepedahan soal itoe, maka dibaw h ini kami kostip iainja satioe soerat dari salah anggota pemoeda Tionghoa Ma- nado, jang telah mengalami dan merasai, . . . . . betapa perlounja hak persamaan itoe terbet pada bangsa Tionghoa. Soerat itoe sekian bawinja (diseledari bahasa Belanda):

Pada 30 hb. April satoe kapal P M mndjstosikau sa- oehnja dipelabochan Ampanan. Iga pemoeda berpeladjaran (gestudeerd) jang peroes mendjaja tentang kema'noerannya tempat2 mandi radia2 di Narmada dan Lingsar, mendarat se- soedahnja berpakaian jang molok, dengan maksod hendak mengoendjoengi tempat2 mandi itoe, dalam maksod mana, soedah tentoe tak ada satoe makloek maoesia akan berkebe- ratan apa2.

Sambil beromoeng2 jang menjoljangan, sampai ketga pe- moeda itoe ditopi pantai jang berpasir, dengan tidak menjang- ka2, betapa perasaan ketionghoanja bakal dipermaloeokan di- sitoe.

Dengan tak harapkan barang apa jang mengkwatirkan ada mengantjan mereka, ketiga pemoeda itoe menoeoedoe kantor pabean Ampanan itoe, tapi o tjara, baroesan ketiganja didoe- pan pintoe (poort), maka satoe satoe kramitnaren terdengar- lah, menitahkan oppasja membaw ketiga pemoeda itoe kesat- tos tempat roesia (tempat pemerintah) orang2, dengan menjoe- roeh boeka paksaannya atau satoe jang dimana s-koenja orang diperiksa dan ditamah2, Koo.)

Seorang antara ketiganja jang berpoenja satoe academische titel (gelaran academie-sekolah tinggi), jang tak bisa dipan- dang lagi seperti anak nakal, tapi ketboelan seorang „Tio n g h o a - s a d j a“, dengan lantass mengerti mengapakah ketiganja peroleh oendangan kekamar roesia itoe dan ia sempatlah meng- aliami sarta merasa dengan dirioja sendiri, betapa penghinaan si Tionghoa itoe didjedjahan sebarag di Hindia Belanda ini, biarpun soedah berpoenja torsi dalam Dewan Rajat dan itoe pertaangoengan Nederlandsche onderdaanschap!

Wastoe opas merabah kantongja teman2nja, maka pemo- da Tionghoa itoe merasa seakan-akan soedah didjedjatkan atas

bangsanja satoe vonnis dimana orang katakan padanja: „Ta- hoekah engkau Tjina, bahwa engkau ada seorang Tjina dan tinggal ditamah Tjina?“

Satoe perasaan marah, jang disambulkan kasihan akan bang- sauja, terasa oleh pemoeda itoe. Belom peroes ia tjampoer dalam pergerakan politik, tetapi selama2nja adalah ia seorang jang teloug pelihara keamanan dengan tjara hidoepnja jang teratoer . . . . .

Sekian soerat itoe. Meski diakoe jang si ambtenaar douane itoe sadja djalankan wadjibnja, tapi boekankah itoe memboek- tikan betapa perloe persamaan hak itoe terberi pada bangsa Tionghoa?

Tentang kedoeoekon bangsa Tionghoa sekarang di Indone- sia, s. k. Locomotief pernah menoesis:

„Pendoedok Tionghoa berada dalam staatsrechtelijke „positie, jang tak boleh ditinggalkan begitoe boeat sela- „manja. Mereka itoe, meneroet pasal 1 dari wet op het „Nederlandsche onderdaanschap, boeat mereka jang ter- „lahir di Hindia Belanda, ada bala rajat Nederland- „Nederlandsch onderdaan, tapi mereka poenja rechtspo- „sitie ada meljang2 antara rechtspositieja orang Eropah „dan Boemipoetera. Mereka itoe terbisap: orang Timoer „asing (vreemde oosterlingen), dan welakipoen gelaran „ini soedah diganti dengan seboetan: „nitheemische on- „derdanen niet-Nederlanders“, jang koerang bagees „itoe, tapi persamaan masih sadja tidak didapat (olehuja).“

Sekali lagi, pemberian persamaan hak pada bangsa Tionghoa, selakoe satoe djasa dari Pemerintah amat perloe dan moelia bagi Pemerintah sendiri. Tapi keadaan sekarang, orang Tionghoa dibilang berhak Belanda tidak, berhak Boemi poetera pon tidak poela, bahkan disoedahkan!

## Hygiene = gezondheidsleer = ilmoe pendjagaän kasèhatan.

Ilmoe ini maksodnja menjari dajaoepaja atau keadaän2 jang digoenakan boeat mendjaga manoesia, soepaja boleh bidoep dengan sehat. Boeat pendjagaän kasèhatan di Minahasa jang paling teroetama sekali dari hal2 jang lain, ialah tentang mem- perhatikan bagaima kedjadian infectieziekten (sakit2 menoeeran).

**GEBRUIKT STEEDS**

**PERSIL**

Jang paling baik dan moedah membersihkan pakaian.

Ecnige Importeurs  
W. B. Ledebøer & Co.  
Manado.

Selamanja ada sedia Onderdeel-onderdeel roepa-roepa Auto, teroetama :

**CHEVROLET** dan lain-lain

kepala lampoe, kain kap, dommekracht boeat Auto ketjil dan Auto vracht, toeter, pompa, remband oe-koeran roepa-roepa, Accu merk Willard dan lain-lain.

Silahkan datang mengoendjoengi Toko kami

**W. B. LEDEBOER & CO. AUTO-AFDEELING**



Penjakit2 rajat jang banjak di Minahasa jaitoe penjakit2 jang menoealar, atau penjakit2 jang pindah dari satoe orang kepada orang jang lain, lantaran bibit2 penjakit dari badan jang ketoelaran bisa keloeat dan masoek kedalam badan jang lain.

Kadang2 bibit penjakit itoe tidak bisa hidoep lama diloeat badan orang, tetapi kadang2 bisa lama, oempamanja didalam tanah, didalam air, didalam aboe atau kotoran.

Tentang penjakit2 menoealar hygiene itoe mengadjar kepada kita, bagaimana kita bisa mendjaoehi (voorkomen) dan memeraugi (bestrijden) penjakit2 itoe. Sebab hygiene itoe mengadjar kita,

1. Bagaimana pada matjam2 infectieziekten bibit2nja keloeat badan,
2. Bagaimana poela bibit2 itoe boleh dibinasakan (verdelgen) dengan lekas,
3. Dimana bibit2 penjakit hidoepnja didalam alam (natuur) dan,
4. Menoeart djalana2 mana ia bisa masoek kedalam badan manoesia,
5. Dan lagi bagaimana kita boleh membikin, besar weerstandsvermogen (kakoetan) badan kita, sehingga badan mendjadi lebih koeat didalam perang dengan bibit2 penjakit, jang dapat djoeaga masoek kedalam badan, biarlah soeda didjaga baik2

Tentang pendjaga2an hygiene adalah 3 matjam:

I Mendjaga soepaja badan djangan dimasoeki oleh bibit2 penjakit atau mendjadi „besmet“ namanja.

Akan mendjaga hal ini, perloe sekali kita mengetahoei benar2, dimanakah biasanja hidoep bermatjam-matjam bibit2 penjakit itoe dan djalana2 manakab jang dilaloei oleh tiap2 matjam itoe boeat masoek kedalam badan manoesia?

a. Infectie2 jang diseboetkan oleh air atau makanan jang besmet atau dari tangan atau perkakas kotor jang mengandoeng bibit2 penjakit itoe, dinamakan „infectie menoeart djalana makan“ Infectie poortnja jaitoe „moeloet“ dan „oesoes.“ misaloja: typhus, dysenterie, cholera.

b. Infectie menoeart djalana napas.

Djikalaus orang meloeadah (spuwen) ditanah atau dicebin, maka sputumnja nanti mendjadi kering dan bertjamper dengan aboe. Oleh angin atau oleh apoe2 bibit2 penjakit jang ada didalam sputum itoe toeroet terbang didalam hawa dan boleh masoek kedalam djalana napas bersama sama dengan hawa (stofinfectie). Misaloja: tuberculose.

Tetapi lebih2 jang boleh menjabarkan infectie menoeart djalana napas jaitoe „spekseldruppeltjes“ jang amat haloes, jang keloeat dari moeloet orang jang berbitjara keras, wahing dan batoek. Djikalau spekseldruppeltjes itoe mengandoeng bibit2 penjakit, maka boleh ia masoek kedalam djalana napas orang lain (druppelinfectie), bingga penjakit itoe boleh pinda kepada orang itoe. Lebih2 kalau hawa batoek atau Wahingnja mengenai orang lain itoe, atau „aanhoeften“ dan „aannezen“ namanja. Bahaja kedjadian besmetting tjara ini toeroetama haroes orang perhatikan djika mesti mendekat dekati orang sakit itoe; oempamanja dalam kerdja Verpleging.

Misaloja kedjadian pada infectie2 tuberculose influenza, longpest, meningitis, diphtherie, kinkhoest. c. Dari koelit dan slijmvlies2 bolehlah poela termasoek infectie.

Koelit itoe mempoenjai epitel akan mendjaga masoeknja infectie2 Tetapi kalau koelit mendjadi loeka meskipoen amat ketjilnja, segala bacterie2 gampang masoek kedalamnja. Oempamanja: atterbacterien, tetanus bacillen spirillen dari penjakit syphilit dan framboesia (bobento) d.l.l. Slijmvlies2 mata dan geslachtsdeelen itoe atjap kali mendjadi ketoelaran oleh kotoran jang mengandoeng bibit2 penjakit.

Oempamanja penjakit2 mata jang menoealar boleh pindah kepada mata orang lain oleh tangan kotor atau handdoek2 dan perkakas2 kotor; misaloja: sakit mata biasa, trachoom, d.l.l.

Demikian djoega slijmvlies2 geslachtsdeelen meedah mendjadi ketoelaran oleh gonococcon. Besmetting ini boleh terdjadi lantaran handdoek kotor, perkakas kotor, tangan kotor dan lebih2 oleh cohabitatie dengan orang jang sakit gonorrhoe.

d. Beberapa penjakit menoealar pindah kepada orang lain oleh binatang2 (insecten) jang menghisap darah, oempamanja oleh nja moek dan pindjal (koetoe2, vloeien). Misaloja: penjakit Malaria, klierpest, gelekoorts, filaria wormziekte d.l.l.

II Mendjaga kasehatan dan menambah koeatan badan (weerstandsvermogen).

Maksoednja: djikalau badan sehat dan koeat, orang tidak gampang mendjadi sakit meskipoen bibit2 penjakit ada masoek kedalam badanja. Orang mesti tahoe tjara bagaimana hidoep higienisch atau hidoep dengan menoeart djalana2 hygiene, baik didalam roemah, baik diloeat roemah dan didalam tempat2 bekerdja. Bermatjam-matjam poela obat2 soentikan jalah boeat inenting pokken (tjatar), typhus, cholera, bacillaire dysenterie d.l.l.

Hal2 ini serta hal2 bermatjam matjam serum injectie termasoek djoega kepada daja-oepaja mendjaga kasehatan ini.

III Memboenoeh bibit2 penjakit jang kaloeat dari badan orang baik orang sakit baik „bactillen drager“.

Pendeknja: dari sekalian barang2 jang mengandoeng bibit2 penjakit itoe hendaklah di bocnoehkan bibit2 penjakit itoe atau barang itoe didesinfectie atau di ontmetting namanja.

Soepaja kita mengerti betoel melakoeskan hal2 disinfectie itoe, mestilah kita tahoe poela dari manakah djalana2nja bibit2 penjakit itoe keloeat dari badan patient dan barang2 manakah jang mengandoeng bibit2 penjakit itoe?

Oempamanja dari: Ontlasting (kotoran) Urine, sputum (riak), dan secret2 dari hidoeng mata d.l.l. dan barang2 seperti pakaian, spreij, sarong bantal, selimoet, tikar, piring makan, gelas minoem, sendok garpoe d.l.l. Kadang2 patient itoe perloe dipisahkan (isoleeren) didalam kamarnya sendiri, seperti patient cholera, pest, diphtherie, typhus, d.l.l. soepaja disinfectie itoe dapat didjaga benar.

Akan mematikas bibit2 penjakit itoe adalah bermatjam-matjam akal. Oempamanja: membakar (verbranden), memasak (uitkeken), dipanaskan dengan oep air mendidi (uitstoomen)



Baroe terima Plaat dari roepa-roepa lagoe jang diambil di Manado antaranja:

Lagoe - lagoe jang dinjanjikan oleh Kasim Tjipto, Kebesaran.

Muziek dari „Muziekvereniging“ „Sparta“ Tomohon d.l.l.

Didalam sedikit hari bakal terima plaat - plaat dari roepa-roepa lagoe

Melajoe jang dinjanjikan oleh toean Tan Tjeng Bok dan Miss. Dja jang

tida asing lagi bagi pendoedoek Manado.

Boleh dapat beli pada toko-toko

TEK HONG & Co.  
TAN HOEN LIAN & Co.,  
TAN BOEN LEH

SWIE HIEN  
LIE HIEN  
LOEN SENG  
SIE TJOE GA.

Handelsvereniging v/h J. Mohrmann & Co.

disiramkan air Carbol atau merendam didalam air Carbol, lysol, sublimaat d.l.l. Barang2 jang patoet dibakar, dimasak, distoom disiram, direndam, itoelah masing2 bergantoeng kepada tempat dimana hidoepnja bibit2 penjakit itoe.

Tentang ziekebestrijding boeat memerangi penjakit2 menoealar di Minahasa masih soesah didapat, sebab orang banjak jg koerang mengerti dan miskin. Tetapi tentang kemadjoean pikiran dari oesaha rajat ini banjak bergantoeng kepada propaganda dokter2 dan verpleger (ster)2 dan tjontoe2 meraka itoel Roemah dan pekarangan, pakaian, perkakas2 meraka itoe, semoeanja mestilah mendjadi tjento boeat menjatakan keperloean kebersihan (Zindelijkheid) dan hygiene!

Lain dari itoe mesti isi negeri diadjar mengerti dengan pendidikan (opvoeding) dan propaganda apa2 jang orang boleh bikin boeat dirinja, seboleh-boehnja djangan mendjadi sakit.

Tentang pendjagaan kasehatan jang perloe diterangkan jaitoe:

- A. Watervoorziening atau mentjoekoepi keperloean air boeat minoem, mandi dan tjoe tji.
- B. Faecaliën afvoer atau djalana memboeangkan faeces (kotoran.)
- C. Waterafvoer atau djalana memboeangkan air2.
- D. Woning hygiene atau pendjaga2an kasehatan didalam roemah dan pekarangan.
- E. Prophylaxis boeat diri sendiri. Dan djikalau masing2 orang mendjaga dirinja, maka dalam hal itoe terdjagal poela orang lain!

## Roepa-roepa chabar

### Loeloes boeat hoofdakte

Satoe kawat pada koelawarganja mengkabarkan, bahwa toean Jo Song Kien soedah loeloes dalam oedjian boeat reboet hoofdakte Westers onderwijs (goeroe Belanda). Kabar ini menjoesakan amat, boekan sadja pada permilinja, tapi djoega boeat sobat kenalanja serta sengeri Manado soemoemnja. Oetjapan selamat beroentoeng pada alamatnja jang menang dalam examen itoe memang adalah pada tempatnja.

### Silahkan masoek, toean!

Dalam lain s.s.k. kita dapat batja bahwa atas rekestnja Ir Baars, itoe anjoer jang doelo merah, tapi sekarang soedah djadi poetih, pemerintah soedah ambil peatoesan boeat tjaboet itoe larangan, dimana ada terbilang Belanda terseboet tidak boleh tinggal di Indonesia. Mengertinja, sekarang anjoer terseboet boleh masoek dan bertinggal poela disini.

### Penjakit babi.

S.k. Fikiran sempat wartakan tentang menoealarnya penjakit babi jang diseboetnja varkenpest, disebahagian besar dari tanah Minahasa. Katanja di Tatelu teraloe banjak babi jang mati lantaran penjakit itoe, dan dengan ini diperingatkan soepaja orang mesti hati2 dengan daging babi. Tanda-tandanja babi ada mengandoeng penjakit itoe ialah:

Dagingnja poetjat dan hati dan peroe2nja (tripangnja) berloeka-loeka. Sesiapa jang potong babi, atau membeli daging babi potongan, baiklah berhatiakan baik2 djangan kena makan daging jang berpenjakit pest itoe.

Lebih djaoeh, ada diwartakan, bahwa djoega dinegeri Kawangkoan, Sonder dan Langoan ada bertjaboel penjakit babi.

Sekali lagi, pembatja diperingati boeat berhati-hati dengan makan daging babi waktoe sekarang. Oleh jang wadjab soedah dan tengah dicehakan pelawanan penjakit itoe. Biarpoen bagitoe kami pinta lagi dengan sangat soepaja pemeriksaan babi bantaian (keuring) dipertadjamkan.

### Christelyke Muloeschool Tomohon.

Seperti njata dalam satoe advertentie jang termoeat dalam ini nomor, maka oedjian masoek (toelatingsexamen) boeat sekolah terseboet akan dilakoeskan pada hari2 Selasa 25 dan Rebo 26 Juni 1929, digodongnja sekolah Norma di koeranga.

### Sifat mengoembara.

Dalam Sin Po ada tertoealis:

Satoe pepatah kata: Kalau goenoeng tidak samparkan Moehamad, nanti Moehamad jang pergi samparkan goenoeng.

Begitoe poen orang-orang jang mengoembara seperti djoega goenakan pepatah: „Kalau redjeki tidak maoe samparkan kita kita nanti jang pergi tjari radjeki!“

Orang Tionghoa djoega ada satoe bangsa jang mempoenjai itoe sifat, hingga dimana pelosok ada orang Tionghoa dan toeroenannja.

Lantaran itoe sifat soeka mengoembara dan tjari redjeki diloeat negeri, Singapore mendjadi „kota Tionghoa jang paling besar diloeat Tionghoa“. Moskou mempoenjai ia poenja „Kитайгород“ (wijk Tionghoa), San Francisco mempoenjai ia poenja „Chinatown“, Kattendrecht mempoenjai ia poenja „Chineeskwartier“ dan hampir tidak ada sepotong tanah didoenia jang lebar, jang beloem pernah diindjak oleh telapak kaki Tionghoa.

Tapi ini sifat mengoembara soedah hampir lenjap sama sekali antara orang Tionghoa peranakan.

Mereka sekarang lagi gambar-gambar tentang mereka poenja kedoedoean economisch, tentang „keadaan semangkin sempit“ disini atau bagaimana pekerdjaan semangkin soesah disini.

Keadaan disini bakal djadi semangkin sempit dan pekerdjaan bakal mendjadi semangkin soesah boeat mereka.

Apa ada djalana jang lebih natuurlijk, kalau orang-orang jang soedah tidak bisa dapat penghidupan disini, tjoba djadjal perentoenganja dilain negeri ataupun lain benoer?

Kalau keadaan disini djadi semangkin „sempit“ itoe keadaan tentoe tidak akan berobah kalau orang tjoeama petantang petenteng sadja atau meratap meloele.

Kaoem Belanda-Iudo djoega rasakan jang keadaan disini mendjadi semangkin sempit, tapi iaorang boekan merinti, tapi lantas . . . angkat kaki dan tjari lain tempat jang lebih legah.

Antaranja ada jang zender banjak tjingjong dan zender banjak oetjoehan tentang „organisatie“ bawa patjol dan berangkat mengoembara ke . . . tanah Papoea jang masih kosong.

Mereka boleh djadi bakal „gagal“, tapi biarpoen begitoe mereka poenja ketabahan hati boeat tjoba perentoenganja di lain tempat boleh dipoe dji.

Di Tanah Papoea (Nieuw Guinea) djoega soedah ada orang-orang Tionghoa, tapi mereka sebahagian besar ada kaoem . . . totok.

Jang dalam banjak hal kaoem totok lebih berhasil dari kaoem peranakan boekan ada salahnja sitotok, tapi salahnja sipranakan sendiri jang soedah djadi lembek batin dan badannya dan ini jang paling baik dengan „darah baroe“ (menoeart receipt dari Helderich) atau dengan lain djalana lagi.

Semangkin lekas kaoem peranakan mengarti jang semoea kegagalan toeroetama berdasar atas kesalahan diri sendiri, semangkin baik boeat mereka.

Sekian oedjar Sin Po. Zelfcritiek itoe tak perloe kami boeboehkan commentaarnja lagi. Mengertilah jang soeka mengerti serta ambillah kiasnja goena diri sendiri. Djika pembangoenan itoe dikenakan bagi kita poetera boemi disini, tentoe tak salah. Ingatlah sadja di beberapa tempat di Minahasa sini, pon di p.p. Sangir teristimewa Siaoe, betapa riehoenja keloeahan tentang kesempitan penghidupan, lantaran sempitnja tempat. Pada hal di Minahasa sendiri, misaloja dibahagian selatanja, masih tjoekoop keloeasan jang bernanti patjolnja sitani Minahasa mengerdjakannja!

Sedikit liwat perwatasan, dibahagian Bol. Mongondo, ratoesan riboe bahoe tanah pertanian jang paling baik, djoega menanti-naanti sitani Siaoe, Taloda, Minahasa dls. boeat memperkebonnja!

### Rectificatie.

Dalam K.H.P. No 49, alamat karangan Lontjeng Oedika kedapatan sedikit kesalahan jang perloe dibetoeskan; jaitoe dalam baris ke 8 dari bawa, ada tertoesis a t a u m a r a h b a h a j a j a n g s e b e n a r n j a m o e s t i d i b a t j a a t a u m e n d a p a t m a r a h b a h a j a .

Dengan ini kesalahan soepaja dibetoeskan.



# Soerat kiriman

Manado, 13 Juni 1929.-

Kepada Redactie Keng Hwa Poo

di

Manado.-

Redactie jang terhormat.

Dengan hormat kami minta kiranja toean soedi menempatkan hal jang berikoet ini dalam soerat kabar toean jang bajak pematjanja.

Sebagai toean soedah toelis dibahagian penghabis dari rantjana jang diterbitkan boelan April jang laloe beralamat:

„Resultaat van de actie ter verkryging van een H. B. S. op Manado“ jang bermaksoed soepaja Manado mendapat satoe H. B. S; sesoenggoehnja Comit  soedah tiada berhenti tetapi telah meneroeskan pekerdjaannja soepaja sekali di Manado akan diperdirikan A. M. S.

Pada tanggal 11 September 1928 poela Comit  menjampai-kan soerat permoeoehan kepada Seri Padoeka Toean Goeb-ner Djenderal dengan permintaan kiranja ditimbang kembali kalau2 Manado boleh ditilik mendapat peroesahan-Oemoem middelbaar-Onderwys baik sebagai H. B. S. baik sebagai kelang-kan oentoek pengadjaran tinggi (hooger Onderwys afdeeling) dari A. M. S.

Satoe antara hal2 jang dinjatakan dalam soerat permoeoehan itoe bahwa pada permoeoehan tahoen pengadjaran (1 Juli 1929) akan ada di Minahasa 4 sekolah Mulo, dan dengan hal ini pendirian satoe A. M. S. mendjadi selakoe Kopschool dapat diperbenarkan.

(Regeering berpendapatan waktoe itoe bahwa tanah Minahasa beloem boleh mendapat sekolah jang demikian sebab di-tanah ini sadja ada 2 Openbare Mulo scholen, beloem tjoe-koep mengadakan bibit oentoek sekolah jang dimaksoedi)

Rekest ini dijawab oleh Seri Padoeka Toean Goebner Djenderal bahwa timbangannja setoedjoe dengan advies Padoeka Toean Directeur van Onderwys en Eeredienst tertanggal 8 Maart 1929 jang boenjinja seperti telah diketahoeh bahwa Padoeka Toean Directeur tiada mengoesahkan timbangannja jaitoe tanah Minahasa beloem pada waktoenja mendapat satoe middelbare school.

Djadilah dengan oesaha kami sebagai djoega diterangkan dalam rentjana Toean pada boelan April j. l. hasja baroe tertjapai perbaikan (differentieering) dari Muloschool di Tondano. Akan tetapi dengan ini actie kami beloem tammat.

Kami berniat akan minta memperhadapkan poela hal ini kepada perhimpoean Volksraad jang datang.

Sekarang ini Mulo-examen baroe laloe maka njata poela kesoesahannja iboe bapa tentang toedjoean anak2nja pada be-ladjar lebih djaoeh. Demikian kami merasa perloe djoega men-jatakan betapa bergoena differentieering jang tertjapai itoe oen-toek iboe-bapa dan peladjar2. Kami setoedjoe benar2 dengan hal ini jang terseboet dalam soerat chabar toean pada boelan April itoe.

Djadi sekarang telah diketahoeh bahwa dengan permoeoehan tahoen pengadjaran (1 Juli 1929) moelai didjalankan leerplan jang soedah diperbaiki (gedifferentieerd) di Muloschool Tonda-no dan itoe ertinja kemoedian dari eerste studiejaar diadakan dalam sekolah ini Afdeeling A. dan Afdeeling B.

Didalam Afdeeling A akas ditempatkan moerid2 jang diang-gap tidak sempat meneroet pengadjaran lebeh tinggi (hooger onderwys) Moerid2 demikian akan dilangkapan oentoek praktyk.

Dalam afdeeling B. moerid2 dilangkapan oentoek hooger onderwys dan akan berpengharapan mentjapai maksoednja.

Kami rasa perloe djoega menambah keterangan bahwa harganja diploma (A. dan B.) dipandang sama oleh Regeering ten-tang permoeoehan mer ka jang meminta djabatan dari Goeb-bernemen,

Mengoetjap terima kasih karena menempatkan rentjana ini.

Het Comit  voornoemd.

## CHRISTELIJKE MULOSCHOOL TOMOHON.

Toelatingsexamen voor de Christelijke Muloschool te Tomohon, zoowel voor de voorklas als voor de eerste klas is vastgesteld op Dinsdag en Woensdag 25 en 26 Juni in het gebouw van de Normaal-school Koeranga.

Het examen begint om 8 uur v. m.

De Secretaris,

J. MULDER.



### Sakit Kepala

atjapkali disebabkan oleh pentjeraan jang tidak baik. Pil Foster inilah obat jang bekerdja perlahan-lahan, membikin engkau mendjadi sehat kembali dan bisa bocang air besar dengan gampang.

Pil Foster boeat peroet besar (Foster's Maagpillen) boleh didapat disemoea roemah obat dan toko. Harganja f. 0.80 sebotol.

315

Pakelah selamanja:

# TJOEROET „NEGRESKO”

Boleh dapat di segala tempat.

Importeurs: Handelsvereniging „OOST-INDI ” N. V.

## DIDJEOAL:

Dari boedel marhoem toean C. N. F. LANS: Satoe tanah eigendom di Pakowa besarnja 57 bae ditanami dengan pohon kelapa.

Satoe roemah sesama kintal, terdoedoek di Re-sidentieleaan, Manado.

Satoe auto merk PONTIAC, masih baroe, baroe djalan 500 K. M.

Boleh tanja keterangan lebih djaoeh diroemah Kemaweg No. 8.

## Pemberitahoean.

### KAJUE BESI

Ada sedia kajoe besi jang baik dan terpilih: Balok-balok dan salawako dari roepa-roepa oekoeran.

Harga bersaing.

Keterangan lebih djaoeh boleh didapat dari:

### Tjia Ho Tjien

c/o Handelsdrukkerij Tiong Hoa

MANADO.

## Pemberitahoean.

Pada hari Selasa tanggal 25 Juni 1929, djam 11 pagi, akan didjoeal dihadapan orang banyak di Kolongan bawah (Sonder), district Kawangkoan, dengan perantaraan kantoor lelang di Manado:

1 medja kajoe, vierkant, Hak pakai atas satoe keboen, letaknja ditempat bernama „Toetoesan”, kepoelisian Kolongan bawah (Sonder), Register tanah No. 243, folio 77, loeasnja  $\pm$  3 tekte dengan semoea peroesahan dan tetan-man, kepoenjaannja jang kena beslag, didalamnja, dan bersipat pada fihak: Oetara dengan keboen dari Aleh Dien, Timoer dengan keboen dari Geroeng, Selatan dengan keboen-keboen dari Marthin Pesik dan Karel Kawengian, dan Barat dengan keboen dari Joost Dien.

Hak pakai terseboet itoe soedah dibeslag dari toean Nicolaas Sombah dan isterinja Dina Lolowang, berdagang dan tinggal di Kolongan bawah (Sonder), district Kawangkoan, geexecuteerden, dengan proces verbaal tanggal 17 Mei 1929, atas permintaan dari toean Tan Boen The, berdagang dan tinggal di Ma-nado, executant, meneroet kekoetaan soerat hoestang (Obligatie akte).

De buitengewoon deurwaarder met de executie belast,

J. F. Tanod.

TONDANO, Mei 1929

## PEMBOEKAAN ROEMAH SAKIT PROTESTANT di TONDANO 4 JULI 1929,

Toean-toean, Njonja-njonja dan Nona-nona jang terhormat.

Dengan kesoeakaan besar dichabarkan dengan hormat kepada sekalian s. s. asal Tondano bahkan kepada s. s. pematja-pematja sekalian bahwa „Roemah sakit Protestant” di Tondano dari Djoem'at-djoema'at dalam kependetaan Tondano telah siap, dan akan diboeka njata-njata pada tanggal 4 Juli 1929 j. d.

Disilahkan kiranja sekalian datang hadir pada merajakan hari indah terseboet.

Pemboekaan roemah sakit terseboet akan di-samboeng dengan Geredja Padang dan Pasar Malam oentoek fonds Roemah sakit. Kiranja, sokonglah roemah sakit kita dengan mengirim barang apa-apa oentoek pasar malam. Djikalau barang jang hendak dikirim dengan soesah dibawa, chabarkan sadja, nanti kami mengambijnja.

Soerat-soerat dan semoea kiriman dialamatkan kepada toean A. Z. R. WENAS Pendeta Tondano. Programma pemboekaan, akan disiarkan kead-moedian.

Dengan hormat,

Madjelis-madjelis Geredja dalam kependetaan Tondano

Atas namanja

A. Z. R. WENAS

Pendeta Tondano.

## Kalau darah tidak baik, KEWARASAN hilang.

Darah itoe bagi manoesia ialah seperti getah pada pohon kajoe. Pohon itoe kalau tiada berair lagi, nistjaja akan mati; demikian poelah halnja dengan toeboeh manoesia, kalau darah itoe soedah lemah dan koerang zatnja, toeboeh kita merasa lemah dan koerag sehat. Kehilangan kewelasan itoe menjebakan perasaan jang lemah, serta lesoe dan tidak lagi toean mempoenjai nafsoe akan berboeat ini itoe.

Sebagaimana pohon jang lajoe itoe karena kekoerangan zat-zat jang bergoena bagi penghidoepannja, demikianlah toeboeh toean kekoerangan zat-zat jang bisa membangkitkan kesegaran serta kekoetan dalam darah dan pangsa.

Toean barangkali ada minta akan bertanja: Apakah zat-zat itoe dan bagaimanakah akal akan mema-soekkan segala zat-zat itoe kedalam badan? Djawabnja: Dengan obat Sanatogen, jang soedah kesohor seloeroeh doenia sebagai obat jang bisah bikin koet dan itoelah obat jang bisa memasoekkan se-gala zat-zat jang bergoena kedalam badan toean, hingga dara itoe mendjadi baik dan tahan.

Kalau toean merasa lesoe-lesoe dan lemah, tjobalah berobat dengan Sanatogen beberapa lamanja. Tidak lama antaranja njatalah toean akan menda-pat perasaan jang enak, karena kekoetaan soedah kembali lagi.

Sanatogen itoe dapat dibeli pada roemah obat atau toko-toko diseantero Indonesia.

## Hollandsch-Inlandsche Fraterschool met internaat te Tomohon.

Menerima anak-anak boeat semoea klas.

Pemasokan anak-anak boleh dengan soerat atau dengan moeloet dahoeloe dari 1 Juli 1929.

Alamat: Directeur Fraterschool Tondanoweg TOMOHON.



## Koelit jang tiada bertjela aloes dan poetih

mendjadi boeat selamanja djikalau biasa tiap-tiap sor  koelit badan digosok dengan Purol. Djoega Bedak Purol samp  heran mendjadi koelit jang poetih, aloes dengan tiada kelihatan bedaknja dan dengan tiada menoetoep lobang-roman.

Purol terisi didalam kaleng2 dari barga 40 dan 75 s n, tempat mentjoebit (tube) f 1.-. Bedak Purol terisi didalam kaleng taboer dari barga 90 s n dan (jang doea kali besarnja) f 1.50. Terdapat dimana segala Roemah2 obat dan toko2







## KERTAS BOEAT SIGARET

JANG PALING BAIK

Bintang Mas Parijs 1900  
Berediploma St. Louis 1904  
Luik 1905  
Hors Concours Lid Jury Londen 1908

# Zig-Zag

Dari Pabrik BRAUNSTEIN FRERES  
(Boulevard Exelmans, PARIST. Perancis)  
Mintalah kertas jang terseboet pada semoea toko-toko roe.

### APOTHEEK ANDU.

Ultraviolet - Therapie m. Kwartslamp :  
„Kunstmatige Hoogtezon“

bij tuberculeuze aandoeningen,  
Stofwisselingsziekten  
Zenuwaandoeningen  
Bloedarmoede.

Zwaktetoestanden na acute infectieziekten  
Hardnekkige wonden. Huidziekten.  
enz. enz.

Hyperaemie - Therapie m. Solluxlamp  
bij middenoorontstekingen  
aandoeningen in de mondholte  
enz. enz.

Behandeling met Hoogfrequentie apparaat

Conserveerende tandbehandeling  
volgens het systeem van Prof. Wahlkoff

Zittingstijd na 5 uur 's namiddags  
Cunsulteerend geneesheer,  
Dr A. B. Andu.

Baroe diboeka

WINKEL TJAN KWONG  
Kleermaker

dimoeka benteng di Manado. Sedia dan tjakap  
bekin segala roepa pakaian dari roepa-roepa model,  
boeatan bagoes dan koeat. Tjolah datang sendiri  
atau soeroeh panggil diroemah!



Perhatikan!

Perhatikan!

Kita manoesia poenja mata jaitoe salah satoe  
bagian anggota badan jang amat penting, koedoe ki-  
ta moesti ambil perhatian, terlebih lagi kita orang  
jang tinggal di ini negeri (Nam Yang), djadi banjak  
jang telah dapat sakit mata dari sebab terlaloe pa-  
nasnja hawah mata hari di ini negeri.

Djadi itoe Katja Mata ada perloe sekali boeat dja-  
ga Toean-toean dan Njonja-njonja ampoenja mata,  
ingatlah, dan perhatikan, djikalau Toean-toean dan  
Njonja-njonja ada dapat sakit mata atau lain-lain  
boeat keperloeatan mata, dengan lantah datang pada  
kita poenja Toko nanti kita preksa dengan teliti  
boeat tjotjokan Katja mata dari toean poenja ke-  
inginan.

Memoedjikan dari kita,

The Celebes Optical Company.

TOKO KATJA MATA.



Djagalah soepaja gindjel  
tinggal sehat!

Kalau gindjel itoe lemah, segala kotoran jang  
mesti dikeloearkannja tidak djadi keloeat dan tinggal  
dalam darah. Kekotoran itoe boleh mendatangkan  
ratjoen dalam darah. Lantaran itoelah maka keli-  
wat berbahaja kalau orang tiada memperdoelikan  
segala tanda<sup>2</sup> penjakit gindjel itoe, oempamanja  
boeang air ketjil terganggoe, roeasan bengkak  
dan sakit, sakit poenggoeng, kentjing jang keroeh,  
dan sakit kepala, poesing dan pening d.l.l.

Gindjel itoe mesti dapat bantoean, dan bantoean  
itoe haroes diberikan kalau masih beloem telat.  
Djanganlah dinanti<sup>2</sup> djoega! Pakailah Pil Foster  
obat poenggoeng dan gindjel (Foster's Ruggijn  
Nieren Pillen) jang telah kesohor seloeroeh doenia.  
Bilang riboean orang lelaki dan perempoean me-  
moedjikan itoe obat karena moedjarabnja.

## FOSTER'S Ruggijn Nieren Pillen

Boleh dapat beli disemoea roemah obat dan toko<sup>2</sup>.  
Wakil besar: Rattikamp & Co., di-Betawi d.l.l.  
Satoe botol barganja f 2.-

133



Boeat loeka

torbakar, loeka bernanah,  
penjakit koelit anak-anak,  
poeroe sembilik, penjakit  
barau, koreng, d.l.l. tidak  
ada obat param jang lebih  
baik daripada Palet Foster,  
jang terpoedji diseleroeh  
Indonesia.

215

PALET FOSTER (Foster's Zalf)  
boleh didapat disemoea roemah obat dan  
toko-toko dengan harga f. 1.- setaboeng.



Pakailah obat  
KALZAN, kalau  
banjak mengeloearkan darah jang  
membikin djadi lemas.

**K**ALAU engkau menangoeng kesakitan di-  
waktoe kain tjemar dan banjak mengeloear-  
kan darah, tjontohlah perboeatan beriboe-riboe  
perempoean<sup>2</sup> — dan tjoba pakai beberapa lama  
obat Kalzan.

Dan tentoe keloeatan darah itoe kembali seperti  
biasa dan kesakitan banjak mendjadi koerang.  
Sebab Kalzan membikin darahmoe mendjadi koeat.  
oleh karena mana semoea pekerdjaan bagian<sup>2</sup>  
didalam badan teratoer.

„Saja ada mendapatkan kebaikan  
sesoedah saja soeroeh pakai Kalzan  
bagi perempoean jang pada waktoe  
kain kotor banjak mengeloearkan darah“  
toelis seorang doktor Belanda jang termasukhoer.

Boekan sadja obat Kalzan mengoerangkan  
keloeatan darah, tetapi djoega membikin kau  
djadi koeat dan lebih sehat, sebab Kalzan  
mengoeatkan semoea bagian badan.

Belilah ini hari satoe koepi.

# KALZAN

Obat Makanan Kapoer

Boleh dapat beli disemoea roemah obat dan toko-toko.



Sakit Kepala  
boleh disemboehkan betoel,  
kalau pakai sedikit  
Eau de Cologne  
**BOLD OOT**  
Minjak klonjor ini bersenang-  
kan dengan lekas.



Lagi  
**GRIEP!**

Kalau engkau maoe terhingar dari penjakit  
griep, jang telah menjalar pada sobat kenal-  
an dan kaoem keloeargamoe, ambillah  
lekas beberapa kali tiap<sup>2</sup> hari obat Akker's  
Abdijsiroop diwaktoe engkau lihat tanda<sup>2</sup>  
penjakit itoe sebeloem bisa membawa bahaja  
pada kaoem keloearga dan sekelilingmoe.  
Pengetahoan membikin obat<sup>2</sup> an jang didja-  
iakan boeat membikin bagian<sup>2</sup> jang penting  
pada obat Akker's Abdijsiroop jang telah  
terkenal heratoes<sup>2</sup> tahoen menjemboehkan  
penjakit itoe, ada tinggal baroe dan segar  
keadaannja. Sifat<sup>2</sup> jang tiada mendjangkitkan  
dan menjemboehkan, mengoeatkan pada boem-  
boe<sup>2</sup> itoe dengan segera memperlihatkan  
pekerdjaannja melawan griep kalau orang  
soedah memakai Akker's Abdijsiroop.

Harga satoe botol terboengkoes f 3.-; botol besar (2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>  
kali sebesar) f 5.-. Wakil: Chin. Voorstr. 17, Soerabaia.  
Boleh dapat disemoea roemah obat dan toko-toko.



AKKER'S  
**ABDIJSIROOP**  
Penolong paroe<sup>2</sup>



# LEMBARAN TAMBAHAN Keng Hwa Poo

No. 51

Tahoen ke - 10.

15 Juni 1929

9 Go Gwe 2480

## Chabar Sonder.

### H. I. S.

Pada 1 hb. Juli jb. ini, H. I. S. Sonder diboeka dengan moelai 2 klas dan barangkali 3 klas kalau moeridnja tjokoep. Di negeri Sonder sendiri soedah diatoer oleh Comite, anak2 mana jang haroes masoek dalam sekolah terseboet. Ajoeh iboe bapa atau pengampoeh dari anak2 jang oemoernja pantas (6-9 tahoen) datanglah ketemoe dengan Comite terseboet di Sonder, oempama dari negeri Kawangkoan, Leilem, Lahendong, Ramboenan Sawangan, Tintjep, Timboekar, Talaitad d. l. l. jang dekat Sonder, bolehlah minta keterangan dari Comite terseboet bagaimana tentang penerimaan anak2 oentoek sekolah itoe djangan lambat djangan menjesat.

### M. Raad.

Sonder bakal mendjadi ramai dan moelia, sebab oieh oesahanja M. Raad, akan diboetkau djalan2 dalam negeri Sonder dengan memakai asphalt. Satoe doea hari Steenbreker akan ada di Sonder, oentoek oeroesan djalan2 terseboet.

Terima kasih M. Raad!! En tetap begitoe.

### Lebih banyak oeroesan.

Lain dari pada kebanyakan pendoeoek negeri Sonder, jang ada memang meleuihi pedoeoeknja 1 — 2 negeri di Minahasa, dimana tempat kedoeoekannja kepala distict 1e dan 2e, maka Sonder memang dahoeoe tempatnja toean2 kepala distict pertama (jang djoega kenamaan), tertambah sekarang soedah lebih banyak oeroesa seperti jang memang dari dahoeoe ada: kantoer pendeta ressort Sonder, Ziekenduis, sekolah2 Gt kl 2, Zending, R. K., particulier, kopschool dan tertambah sekarang H. I. S. baroe Lebih djaeh kedoeoekan satoe pasar jang ramai dan moedah2an Hulppostkantoer akan poela diadakan di Sonder, maka tiada salah kalau kandjeng Gt, akan tempatkan di Sonder 1 kepala distict sekarangnja jang bertitel Hmkedoek. Sebab maloem semoeanja jang ternjata diatas hampir saban hari ada berperhoeboengan dengan oeroesan 1 kepala distict.

Haraplah!!!

T.

## Negri2 baroe Zuid Minahassa.

Pada waktoe M. R. adakan kolonisatie pada bahagian Minahassa Selatan, maka bagi orang2 jang mengalih ketempat itoe adalah mendapat bantoean dari kas M. R. jani oentoek perdjalanan dapat auto vrij dan oenteek makanan dapat vrij empat boelan serta djoega dapat perkakas2 oentoek perombak hoetao. B-tapa senang mereka itoe jang soedah ke kolonisatie terseboet pada waktoe M. R. masih berpengasian!! Sekarang atoeran djadi lain, jani orang pindah desgan ongkos sendiri, tetapi walaupoen demikian toch banjak djoega jang bertambah kesana. Sadja aia atoeran jang sedikit membangoenkan banjak orang, jani siapa soeka pergi ketempat2 terseboet, haroeslah ia minta soerat dari lid MR. Soepit di Tondano. Barangkali hal ini naati mengalangi banjak orang jang patoet berpindah ke Zuid Minahassa. Apa terlebih oentoek orang2 jang amat kekoerangan tentoe lebih soesah, sebab ada kalanja mereka itoe soedah kesana soedah boeang ongkos perdjalanan, kaget sampai disana d'osoeroeh poelang djoega, karena ia tiada mengoendjoekan soerat terseboet diatas.

Pencelis bertanja, apa tiada dipertjaja soerat2 keterangan dari toean2 Hmtoea, jang bagi mereka itoe dipertjajakan oleh kandjeng Gt, menaksir kepoenjaan, keoentoengan dan belasting masing2 penangoeng? Baiklah M. R. ambil satoe alasan bagi orang2 berpindah kesana, jani tentoe kan sadja bagi orang2 berpindah kesana, jani tentoe kan sadja bagi orang2 jang berkeoentoengan oempamanja f 300 setahoen kebawah, mereka itoe lah jang boleh diterima disana.

Atas djalan kemikian Minahassa Selatan nanti didoeoeki soenggoeh2 oleh orang2 jang berkekoerangan, sebagaimana di maksodi oleh M. R. Dan oentoek oeroesan ini, tjokoep lah orang2 jang berpindah ketempat2 itoe pergi oendjoekan aavslag biljet masing2, dimana njata banjak belasting dan pendapatannja setahoen. Haraplah.

T.

## MUTATIES.

### Benoemd.

tot mantri politie de rechercheur 1e kl.

G. Soemolang.

tot onderdistrictshoofd in de Minahassa, belast met het bestuur over het onderdistrict Tonsawang met standplaats Tombatoe, de commies b/d Minahassaraad te Manado

E. R. S. Warouw.

tot onderwijzer der 1e kl. b/h openb. Westersch lager onderwijs en geplaatst aan de openbare Muloafdeeling der A. M. S. te Tondano,

H. Saalstink.

amptenar van buitenlandsch verlof teruggekeerd, tot postbesteller der 1e kl. b/h Post-telegraafkantoer te Makassar, de wd. hulppostcommies 3e kl. te Loewoek,

Panjow.

Eervol ontheven. van de tijdelijke waarneming der functie van havenmeester en de daaraan verbonden bij betrekkingen te Manado de amptenaar 1e kl. b/h In-en Uivoerrechten en Accijnzen albier

W. P. Liont.

belast: met het geven van lessen in de Engelsche taal aan de openbare Muloafdeeling der A. M. S. te Tondano met ingang van 18 Mei 1929, de onderwijzer

H. Bongers.

Td aangesteld. als hulppost- en telegraafcommies 3e kl., te Airmadidi, de td. hulppostcommies 3e kl., te Tamako,

E. Dendeng

Verleend een buitenlandsch verlof wegens achtjarigen dienst voor den tijd van tien maanden aan den ondercommisaris van politie in de residentie Manado,

M. J. Krul.



## Perloembaan Koeda

dan

## Pertandingan M U Z I E K

„TJENG LIAN HWEE”

pada 12 dan 13 Juli 1929

Lihat programma jang disiarkan!

HET BESTUUR.





## Minoeman jang mengoeatkan.

Boeat orang<sup>2</sup> jang baroe semboeh dari penjakit, boeat anak<sup>2</sup> dan boeat segala orang<sup>2</sup> jang maoe mendjadi koeat, ialah tjoklat Van Houten's Cacao jang teramat baik baginja, karena ia nimboelkan kekoeatan dengan tiada berhingganja.

# Van Houten's CACAO

*„Lebih baik daripada merk lain”*

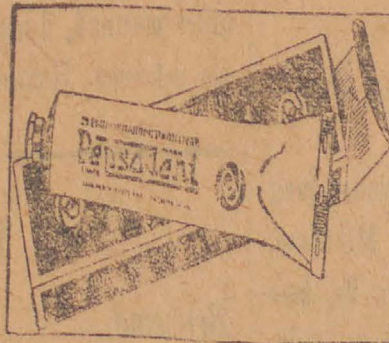
Importeurs: Geo. Wehry & Co.

Sell More.



Pada mendjadi gigi poetih loepoetkanlah dia dari pada lapisan kotoran dan djagalah padanja terhadap banjak penjakit gigi dan ngisi.

Gerakanlah lidamoe sepanjang gigimoe dan engkau nanti rasa itoe lapisan kotoran (aanslag). Ini aanslag, menoeoet pendapatan dalam ilmoe perobatan gigi pada waktoe belakangan adalah satoe antjaman pada gigi dan ngisi. Lapisan atau aanslag itoe biasanja menahan kotoran dan memberikan pada gigi warna jang tak bertjahaaja.



Dia melekat pada gigi. Berjoeta<sup>2</sup> bacterie bertempat disitoe. Bacterie<sup>2</sup> ini sesama tandsteen jang teroetama asal pokoknja penjakit jang bernama pijorrhea. Aanslag itoe saban hari mesti dikeloearkan. Itoe sebabnja doktor<sup>2</sup> gigi memberi nasehat mempergoenakan pasta bernama „Pepsodent“, jang bisa mengeloearkan aanslag itoe. Tidak ada lain pasta jang bagitoe memoetihkan gigi.

Terimalah kiranja satoe tube pertjobaan. Boeat mentjoba, kirimlah coupon boeat satoe tube gratis, tjoekoeop dipakai 10 hari. Atau belilah satoe tube boleh didapat dimana<sup>2</sup>. Boeatlah itoe sekarang boeat kebaikamoe sendiri.

NECUMY,  
24 CHINEECHE VOORSTRAAT  
SOERABAYA

10 Daagsche  
Tube Gratis

Zend een 10-daagsche Tube Pepsodent aan  
Naam .....

Adres .....

Stad .....

Toelilah alamatmoe jg terang, toelis terang<sup>2</sup>. Tjoema satoe tube pertjobaan boeat roemah tangga.